



Затверджено
рішенням вченої ради ННЦГО
прот. № 1 від 11 вересня 2023 р.

Рекомендовано на засіданні кафедри
Іноземних мов
прот. № 1 від 11 вересня 2023 р.

СИЛАБУС з дисципліни

Практичний курс (англійська мова)

Семестр 1-8, 2023/2024 н.р.
освітній рівень перший (бакалавр)
галузь знань 03 Гуманітарні науки
спеціальність 035 Філологія
освітня програма: - переклад та англійська мова і література (ПАМіЛ)

Час та аудиторія проведення занять згідно розкладу <http://rasp.kart.edu.ua/>

Команда викладачів:

Нешко Світлана Ігорівна, neshko.inyazdep@kart.edu.ua
Антонова Вікторія Федорівна, vikanto75@gmail.com
Пономаренко Наталія Володимирівна, ponomarenko.inyazdep@kart.edu.ua
Ель Кассем Олена Володимирівна, elkassem.inyazdep@kart.edu.ua
Дзюба Олена Анатоліївна, dziuba.inyazdep@kart.edu.ua
Березний Віктор Миколайович, berezniy.inyazdep@kart.edu.ua

Контакти: +38 (057) 730-10-43, e-mail: in_yaz@kart.edu.ua

Години прийому та консультацій: 14.00-16.00 (Вівторок, середа)

Web-site: <http://www.ukrsurt.com.ua/>

<http://kart.edu.ua/mat-po-fak-ua/mat-fac-upp-ua>

<http://www.ukrsurt.com.ua/>

Анотація курсу: розвиток та вдосконалення вмінь мовлення, усного та письмового читання і перекладу, аудіювання та письмових навиків, необхідних для активного використання у різних сферах повсякденного життя, а також у професійній діяльності філолога при виконанні професійних функцій. Вивчення іноземної мови передбачає: підвищення рівня навчальної автономії, здатності до самоосвіти; розвиток когнітивних та дослідницьких умінь; розвиток інформаційної культури; розширення кругозору та підвищення загальної культури студентів; виховання толерантності та поваги до духовних цінностей різних країн та народів.

Основним завданням вивчення навчальної дисципліни «Практичний курс (англійська мова)» є розвиток мовної, мовленнєвої та тематичної підготовки студентів для використання англійської мови у професійній діяльності як засобу міжкультурної комунікації. До завдань практичного опанування мовою входить формування навичок та умінь самостійно працювати з документами та спеціалізованою літературою виданою англійською мовою з ціллю вдосконалення професійного викладання мови та підтримки робочих контактів, отримання професійної інформації та ведення науково-дослідницької діяльності. Формування у студентів умінь самостійної підготовки є одним з пріоритетних: підвищення рівню учбової автономії, здатності до самоосвіти, до роботи з мультимедійними програмами, електронними словниками, англійськими ресурсами сітки «Інтернет». Розширення словникового запасу та формування англійського термінологічного апарату в межах професійної сфери. Формування соціокультурної компетенції і стереотипів поведінки для успішної адаптації випускників на ринку праці.

Мета курсу: формування компетенцій

- 1. Ціннісно-сміслову компетентність** (формування та розширення світогляду студента в області всебічного використання іноземної мови в діловому середовищі);
- 2. Загальнокультурну компетентність** (розуміння культурних, історичних та регіональних особливостей англійських країн для міжкультурної комунікації та ведення партнерських відносин);
- 3. Навчально-пізнавальну компетентність** (формування у студента зацікавленості до вивчення іноземної мови з подальшим використанням одержаних знань у професійній діяльності з метою розвитку креативної складової компетентності; оволодіння розмовними та письмовими навичками;

здатність студента формувати цілі дослідження та, з метою їх вирішення, вміння знаходити рішення у нестандартних ситуаціях при спілкуванні іноземною мовою);

4. Інформаційну компетентність (розвиток вмінь студента до самостійного пошуку, аналізу, структурування та відбору потрібної інформації з іноземних джерел в рамках професійної діяльності);

5. Комунікативну компетентність (розвиток у студента навичок роботи в команді шляхом реалізації групових проектів, вміння презентувати власний проект та кваліфіковано вести дискусію у досліджуваній сфері іноземною мовою);

6. Компетентність особистісного самовдосконалення (елементи фізичного, духовного й інтелектуального саморозвитку, емоційної саморегуляції та самопідтримки; підтримка постійної жаги до самовдосконалення та самопізнання, шляхом постійного пошуку нетрадиційних підходів).

Обсяг занять

Обсяг:	61 кредити ЄКТС
Кількість модулів:	16
Звітність:	Іспити та заліки
Практичних занять за семестрами, год	1 сем./105; 2 сем./150; 3 сем./150; 4 сем./90; 5 сем./120; 6 сем./120; 7 сем./90; 8 сем./90
Самостійної роботи за семестрами, год	1 сем./105; 2 сем./150; 3 сем./150; 4 сем./90; 5 сем./120; 6 сем./120; 7 сем./90; 8 сем./90

Тематика (зміст) практичних занять

Курс 1

Семестр 1

Модуль 1. PERSONAL ISSUES

Лексика: **Тема 01.** Family relations. **Тема 02.** Human body and appearance. **Тема 03.** Human character. **Тема 04.** Feelings and emotions. Wedding. Marriage. **Тема 05.** Family roles and problems. **Тема 06.** Children's upbringing. Teenagers' problems.

Граматика: загальні відомості про типи речень, дієслова to be, to have, to have got, зворот there is/are, іменники, множина та однина іменників, виключення з правил, іменники іноземного походження та особливості формування множини, артиклі, особливості вживання артиклів, використання артиклів з особовими іменниками, рід іменників.

Модуль 2. DWELLINGS

Лексика: **Тема 01.** Types of dwellings, facilities and amenities. British real estate ads. **Тема 02.** Kitchen facilities and utilities, materials. **Тема 03.** Living room designs and furniture. Colours. **Тема 04.** Bedroom designs and furniture, textures. **Тема 05.** Bathroom designs, facilities and utilities, tiles. **Тема 06.** Housing schemes in Britain, mortgage.

Граматика: загальні відомості про типи речень, дієслова to be, to have, to have got, зворот there is/are, іменники, множина та однина іменників, виключення з правил, іменники іноземного походження та особливості формування множини, артиклі, особливості вживання артиклів, використання артиклів з особовими іменниками, рід іменників.

Семестр 2

Модуль 3. FOOD

Лексика: **Тема 01.** Types of eating places. **Тема 02.** Table layout, parts of the menu. **Тема**

03. Ways of cutting and cooking utensils. **Тема 04.** Meat products, preparation. **Тема 05.** Fish products, preparation. **Тема 06.** Vegetables and fruit. Preparation. **Тема 07.** Herbs, spices, nuts and desserts. **Тема 08.** Describing food, drinks, ordering meals at a restaurant. **Тема 09.** Vegetarians and meat-eaters. **Тема 10.** British cuisine.

Грамматика: прикметники, ступені порівняння прикметників, виключення з загального правила, прислівники та ступені порівняння прислівників, положення прислівників, займенники, типи займенників та особливості їх використання, використання one(s), another, (the) other(s), безособові речення та використання займенників you та they в них, числівники порядкові та кількісні, особливості вживання, предлоги, їх типи та особливості вживання.

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

Модуль 4. EDUCATION

Лексика: **Тема 01.** Pre-university education in Britain and Ukraine. **Тема 02.** Pre-university education in the USA and Ukraine. **Тема 03.** University education in the USA, Britain and Ukraine. **Тема 04.** University degrees in the USA, Britain and Ukraine; the structure of the school year; marks; hostels. **Тема 05.** State and private schools in Britain. **Тема 06.** School problems; teaching and learning: how to make them interesting.

Грамматика: прикметники, ступені порівняння прикметників, виключення з загального правила, прислівники та ступені порівняння прислівників, положення прислівників, займенники, типи займенників та особливості їх використання, використання one(s), another, (the) other(s), безособові речення та використання займенників you та they в них, числівники порядкові та кількісні, особливості вживання, предлоги, їх типи та особливості вживання.

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

Курс 2

Семестр 3

Модуль 5. LIVING PLACES

Лексика: **Тема 01.** London, city transport. **Тема 02.** US cities, Washington, New York, Chicago, Los Angeles, San Francisco, New York as one of the world's centers. **Тема 03.** Ukrainian cities, Kiev, Kharkiv, Odessa, Lviv, the best and the worst of Kyiv. **Тема 04.** Megacities' party walls: megacities' life and problems, overcrowding, environment, transport, crime.

Граматика: Types of verbs. Regular and irregular verbs State verbs and event verbs Time, tense and aspect Present time Present Indefinite Present Continuous Present Indefinite vs Present Continuous, Present Perfect Present Perfect Continuous Adverbials used with Present Tenses Past time Past Indefinite Past Indefinite vs Past Continuous Past Perfect Past Perfect Continuous

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

Модуль 6. WEATHER

Лексика: **Тема 01.** Weather in general, weather forecast. **Тема 02.** Temperature types of climate Antarctica and the world's climate change. **Тема 03.** Unit 2. Precipitations and floods, types of clouds, weather fronts. **Тема 04.** Abnormal atmospheric phenomena, types of lightning, damage caused by lightning, types of wind, the Beaufort scale. **Тема 05.** Greenhouse effect, global climate change.

Граматика: Types of verbs. Regular and irregular verbs State verbs and event verbs Time, tense and aspect Present time Present Indefinite Present Continuous Present Indefinite vs Present Continuous, Present Perfect Present Perfect Continuous Adverbials used with Present Tenses Past time Past Indefinite Past Indefinite vs Past Continuous Past Perfect Past Perfect Continuous

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

Семестр 4

Модуль 7. CLOTHES

Лексика: **Тема 01.** Women's summer clothes. **Тема 02.** Women's warmer clothes, headgear. **Тема 03.** Women's coats, footwear. **Тема 04.** Men's clothes, headgear and footwear. **Тема 05.** Fashion, clothes shops, clothes designers.

Граматика: Future Time Future Indefinite Future Continuous Future Perfect Future Perfect Continuous Adverbials used with Future Tenses, Passive Voice The Passive Voice vs The Active Voice The Passive Voice (present and past tenses) Sequence of Tenses. Reported Speech. Use of Finite forms in the Passive voice The choice of the Passive construction Indirect commands. Indirect statements

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

Модуль 8. ANIMALS

Лексика: **Тема 1.** Domestic animals and birds, animals' sabotage. **Тема 2.** Wild animals and birds, hunting and the rights of animals. **Тема 3.** Water creatures and insects, problems of pets. **Тема 4.** Plants, gardening: pleasures, chores and problems. **Тема 5.** Rural life: pleasures, chores and problems.

Граматика: Future Time Future Indefinite Future Continuous Future Perfect Future Perfect Continuous Adverbials used with Future Tenses, Passive Voice The Passive Voice vs The Active Voice The Passive Voice (present and past tenses) Sequence of Tenses. Reported Speech. Use of Finite forms in the Passive voice The choice of the Passive construction Indirect commands. Indirect statements

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

Семестр 5

Модуль 9. GEOGRAPHY

Лексика: **Тема 01.** US geography, US people and character, national stereotypes, holidays in US, UK and UA. **Тема 02.** UK geography, UK people and character national stereotypes. **Тема 03.** Geography of Ukraine, Ukrainian people and character.

Граматика: Subjunctive, The formulaic subjunctive, The mandative subjunctive, The use of Forms Expressing Unreality in Object Clauses, The use of Forms Expressing, Unreality in Appositive and Predicate Clauses, The Use of Forms Expressing, Unreality in Adverbial Clauses, Adverbial Clauses of Purpose, Adverbial Clauses of Comparison, Were –subjunctive, Past forms, Future Purpose Clauses, Conditionals, Real Conditionals, Unreal Present Conditionals, Unreal Past Conditionals, Unreal Mixed Conditionals, The Tense Forms Expressing Unreality (Summary)

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

Модуль 10. THEATRE

Лексика: **Тема 1.** Theatre interior, London theatres, theatre, genres and artistic staff, premiers and reviews. **Тема 2.** Broadway musicals, reasons for the shows popularity. **Тема 3.** Unit 2. History of the cinema, film genres, artistic and production staff, film rating in US, UK and UA, factors that encourage/discourage movie-going. **Тема 4.** British cinema, Ukrainian cinema, cinema and theaters in Ukraine.

Граматика: Subjunctive, The formulaic subjunctive, The mandative subjunctive, The use of Forms Expressing Unreality in Object Clauses, The use of Forms Expressing, Unreality in Appositive and Predicate Clauses, The Use of Forms Expressing, Unreality in Adverbial Clauses, Adverbial Clauses of Purpose, Adverbial Clauses of Comparison, Were –subjunctive, Past forms, Future Purpose Clauses, Conditionals, Real Conditionals, Unreal Present Conditionals, Unreal Past Conditionals, Unreal Mixed Conditionals, The Tense Forms Expressing Unreality (Summary)

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

Примітка: згідно з освітньо-професійною програмою дисципліни, у п'ятому семестрі передбачається виконання ОК курсова робота, яка, окрім дисципліни Практичний курс (англійська мова) змістовно охоплює декілька обов'язкових освітніх компонентів, а саме: Теорія та практика перекладу (англійська мова), Основи фонетики англійської мови та Стилїстика англійської мови. Окрім обов'язкових ОК, теми курсової роботи можуть бути пов'язані та вибиратися студентами з вибіркового ОК. Вимоги до курсової роботи представлені в Додатку до робочої програми дисципліни Практичний курс (англійська мова).

Курс 2

Семестр 6

Модуль 11. TRANSPORT AND TRAVELLING

Лексика: **Тема 01.** Airport building, baggage transportation rules, baggage screening, tickets and boarding passes, airport services, US major airports. **Тема 02.** Immigration and customs control (UA and US), customs declarations and landing cards. **Тема 03.** Competition in the air. **Тема 04.** Types and categories of hotels, types of rooms, food plans, hotel services, facilities and staff. **Тема 05.** Reservations, checking in and out, room service, problems likely to arise at a hotel. **Тема 06.** Weekend breaks at English hotels.

Граматика: Subjunctive, The formulaic subjunctive, The mandative subjunctive, The use of Forms Expressing Unreality in Object Clauses, The use of Forms Expressing, Unreality in Appositive and Predicate Clauses, The Use of Forms Expressing, Unreality in Adverbial Clauses, Adverbial Clauses of Purpose, Adverbial Clauses of Comparison, Were –subjunctive, Past forms, Future Purpose Clauses, Conditionals, Real Conditionals, Unreal Present Conditionals, Unreal Past Conditionals, Unreal Mixed Conditionals, The Tense Forms Expressing Unreality (Summary)

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору, груповий проєкт «work shops».

Модуль 12. MEDICINE

Лексика: **Тема 01.** Human organs and their prostheses, branches of medicine, types of professionals, hospitals: outpatient and inpatient departments, immune system, diseases, AIDS, Avian Flu. **Тема 02.** Medical equipment and instruments, heart disorders and their treatment, alternative medicine, flu, language and the brain. **Тема 03.** Unit 3. New trends in medicine, the future of medicine.

Граматика: Modals, General Use, Primary Use, Can, May, Can and may Compared, Must, Must and may Compared, To have to, to be to, Must, to have to vs to be to, Ought to, Shall and should, Must, shall and ought, Should, ought to, was/were to + Perfect, Infinitive Compared, Will and would, Need and dare, Shouldn't, oughtn't and needn't + Perfect Infinitive Compared

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору, груповий проєкт «work shops».

Курс 4

Семестр 7

Модуль 13. STATE

Лексика: **Тема 01** System of Government in Great Britain, USA and Ukraine. The Monarch and the President. Executive branch of the government. **Тема 02** Legislative Branch of the Government in Great Britain, USA and Ukraine. Local Government. Transparency in Government. **Тема 03** Elections, Political Parties and Movements in Great Britain, USA and Ukraine.

Граматика: Modals, General Use, Primary Use, Can, May, Can and may Compared, Must, Must and may Compared, To have to, to be to, Must, to have to vs to be to, Ought to, Shall and should, Must, shall and ought, Should, ought to, was/were to + Perfect, Infinitive Compared, Will and would, Need and dare, Shouldn't, oughtn't and needn't + Perfect Infinitive Compared

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

Модуль 14. LEGISLATURE

Лексика: **Тема 01** Legal Branch of the Government. Legal Systems in Great Britain, USA and Ukraine. Types of Law and Courts. Procedures in Civil and Criminal Cases. Rules of Evidence. **Тема 02** Types of Offences. Jury and witnesses. Penalties and incarcerations. Sentencing. Verdict. Post-Trial Procedures **Тема 03** International Documents on Human rights. Political, Economic, Social and Cultural Rights and Ways to Guarantee Them

Граматика: Verbals (non- finite forms of the verb), The infinitive, The ing-forms, The Participle, The use of the Infinitive, The Infinitive as Subject, The Infinitive as Predicative, The Infinitive as Predicate, The Infinitive as a Part of a Compound Verbal Predicate, The Infinitive as s Second Action Accompanying the Action of the Predicate Verb, The Infinitive as Object, The Infinitive as Subjunctive Predicative, The Infinitive as Objective Predicative, The Infinitive as Adverbial Modifier, The Infinitive as Attribute, The Infinitive as Parenthesis

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

Семестр 8

Модуль 15. ECONOMY

Лексика: **Тема 01** The Principles of Economics in Great Britain, USA and Ukraine. Types of Industry in Great Britain, USA and Ukraine. **Тема 02** Types of Agriculture in Great Britain, USA and Ukraine. Protection of the Countryside. Pest and Disease Control Management. **Тема 03** Environmental Problems: Air Pollution, Water Pollution, Ground Surface Pollution, Greenhouse Effect, Global warming, Ozone Depletion, Toxic Chemicals Spills, Deforestation, Soil erosion, Desertification, Nuclear Meltdown.

Граматика: Verbals (non- finite forms of the verb), The infinitive, The ing-forms, The Participle, The use of the Infinitive, The Infinitive as Subject, The Infinitive as Predicative, The Infinitive as Predicate, The Infinitive as a Part of a Compound Verbal Predicate, The Infinitive as s Second Action Accompanying the Action of the Predicate Verb, The Infinitive as Object, The Infinitive as Subjunctive Predicative, The Infinitive as Objective Predicative, The Infinitive as Adverbial Modifier, The Infinitive as Attribute, The Infinitive as Parenthesis

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом

твору.

Модуль 16. MASS MEDIA

Лексика: **Тема 01** The Press in Great Britain, USA and Ukraine. Serious and Popular Press. Styles of information Presentation. Structure of a Newspaper. **Тема 02** Radio and TV in Great Britain, USA and Ukraine. Main TV companies and Programmes.

Тема 03 Musical Notation: Stave, Scale, Clefs, Notes, Steps, Accidentals, Modes, Intervals. Musicians, Groups of Musicians, Musical Instruments. Types of Musical Pieces. Composers.

Тема 04 Language as the Means of Communication. Variants of English. Lexical and Spelling Differences between American and British English. English as a Global Language. Regional variations of English in Great Britain. Problem of Disappearing Languages. Language and political correctness. Translation and Translators. Electronic Communication Devices: Electronic Translators and Mobile Phones

Грамматика: The Use of the ing –form, The ing-form as Subject, The ing- form as Object, The ing-form as Subjective Predicative, The ing-form as Objective Predicative, The ing-form as Adverbial Modifier, The ing- form as Attribute, The ing- form as Parenthesis, The Infinitive and the ing-form Compared, The Infinitive and the ing-form as Predicative, The Infinitive and the ing-form as Object, The Infinitive and the ing-form as Attribute, The Use of Participle, The Participle as Subjective Predicative, The Participle as Objective Predicative, The Participle as Adverbial Modifier, The Participle as Attribute

Аналітичне читання: аналітичне читання та робота з лексичним матеріалом твору

ТЕМАТИКА (ЗМІСТ) САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Лексика: самостійна робота передбачає вивчення лексики до кожної теми з розділу «Практичні заняття», виконання лексичних вправ із підручника, виконання аудіо-візуальних завдань з використанням відповідних розробок кафедри та інтернет-ресурсів.

Грамматика: виконання граматичних вправ та тестів згідно підручника та виконання он-лайн тестів за темами вказаними в розділі «Практичні заняття».

Аналітичне читання: робота з автентичною літературою рекомендованою програмою дисципліни (аналіз тексту, робота з тлумачними словниками, порівняльний аналіз тексту

з визнаними перекладами творів).

Тематика (зміст) лабораторних занять.

Не передбачено навчальним планом.

Тематика (зміст) семінарських занять.

Не передбачено навчальним планом.

Рекомендована література:

Основна:

1. Л. М. Черноватий, В. І. Карабан, І. Ю. Набокова, М. В. Рябих Практичний курс англійської мови. Частина 1. Підручник для студентів молодших курсів вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність “Переклад”). - Вінниця, НОВА КНИГА, 2005.—432 с ISBN 966-7890-74-0
2. Л. М. Черноватий, В. І. Карабан, І. Ю. Набокова. Практичний курс англійської мови: Підручник для студентів другого курсу вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність “Переклад”). – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 356 с. ISBN 966-7890-74-0
3. Л. М. Черноватий, В. І. Карабан, Н. М. Ковальчук, І. Ю. Набокова, С. Л. Пчеліна, М. В. Рябих. Практичний курс англійської мови: Підручник для студентів третього курсу вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність “Переклад”). – Вінниця: Нова книга, 2006. – 520 с. ISBN 966-382-038-1
4. Черноватий Л. М., Карабан В. І., Ковальчук Н. М., Ярощук І. П., Ганічева Т. В., Кукуєва Н. О. Практичний курс англійської мови: Підручник для студентів четвертого курсу вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). – Вінниця: Нова Книга, 2008. – 608 с. ISBN 978-966-382-175-7
5. Черноватый Л.М., Дородных А.И. Грамматика английского языка для студентов иностранных языков университетов: Учебное пособие. Харьков: Константа, 1998
6. Черноватый Л.М. Сборник упражнений по грамматике английского языка для студентов иностранных языков университетов: Учебное пособие. Харьков: Константа, 1998
7. Lewis Carroll *Alice in Wonderland*
8. Conan Doyle *The Lost World*
9. Jerome K Jerome *Three men on a bummel*
10. Julian Barnes *A history of the World in 10½ chapters* (7 семестр)
11. Sophie Kinsella *Can you keep a secret?* (8 семестр)

12. Evans Virginia, Dooley Jenny. Pathways to Literature. Express Publishing, Second impression 2015, 146p

Допоміжна:

1. M. Swan Practical English Grammar
2. Randolph Quirk, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech, Jan Svartvik, A comprehensive grammar of the English language
3. Пономаренко В.Є., Березний В.М. Методичні вказівки з розвитку аналітичного читання за твором Conan Doyle «The Hound of the Baskervilles».
4. Пономаренко В.Є., Березний В.М. Методичні вказівки з розвитку аналітичного читання за твором E. Potter «Pollyanna».
5. Радченко І.Б. Методичні вказівки з розвитку аналітичного читання за твором «The man who escaped».
6. Дзюба О.А., Харламова О.М. Методичні вказівки за твором Джоан Руглінг «Harry Potter and the Sorcerer's Stone» з розвитку аналітичного читання.
7. Антонова В.Ф., Зроднікова К.В. Методичні вказівки за твором Charlotte Bronte «Jane Eyre» з розвитку аналітичного читання.
8. Нешко С.І., Дзюба О.А., Зроднікова К.В. Методичні вказівки з розвитку аналітичного читання за твором «Three Men on the Bummel» by Jerome K. Jerome.
9. Нешко С.І., Антонова В.Ф., Дзюба О.А. Практичний курс з аналітичного читання (на прикладах текстів з твору Джерома Клапки Джерома «Троє на чотирьох колесах»).

Вимоги викладача: студент повинен розуміти, що його поведінка та дії знаходяться під пильною увагою товаришів, батьків, викладачів, потенційних роботодавців і суспільства та визначають обличчя Університету. Виходячи з цього, студенти мають поводитися таким чином, щоб підтримувати високу репутацію Університету. Студент Університету старанно і чесно навчається з метою здобуття високоякісної освіти і навичок для задоволення своїх потреб, вимог держави, роботодавців, суспільства.

Порядок оцінювання результатів навчання:

Порядок оцінювання результатів навчання визначається Положенням про контроль та оцінювання якості знань студентів в Українському державному університеті залізничного транспорту.

Формування оцінки за 100-бальною шкалою

Максимальна кількість балів	
Вид контролю	Сума балів
Поточний контроль:	до 60
1) опрацювання матеріалу практичного заняття;	до 30
2) виконання домашніх завдань;	до 20
3) робота з різноманітними джерелами інформації по темі	до 10
Модульний контроль	до 40

Максимальна кількість балів, яку може отримати здобувач вищої освіти за модуль, становить **100** (до 60 балів поточного контролю та до 40 балів модульний контроль). Середнє арифметичне суми модульних оцінок складає оцінку за семестр.

При заповненні заліково-екзаменаційної відомості та залікової книжки і індивідуального навчального плану (при успішній здачі іспиту) здобувача вищої освіти, оцінка, виставлена за 100-бальною шкалою, повинна бути переведена до національної шкали (відмінно, добре, задовільно (незадовільно) та шкали ECTS (A, B, C, D, E, F).

Визначення назви за національною шкалою(оцінка)	Визначення назви за шкалою ECTS	За 100 бальною шкалою	ECTS Оцінка
ВІДМІННО – 5	<u>Відмінно</u> – відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	90-100	A
ДОБРЕ – 4	<u>Дуже добре</u> – вище середнього рівня з кількома помилками	82-89	B
	<u>Добре</u> – в загальному правильна робота з певною кількістю грубих помилок	75-81	C
ЗАДОВІЛЬНО - 3	<u>Задовільно</u> - непогано, але зі значною кількістю недоліків	69-74	D
	<u>Достатньо</u> – виконання задовольняє мінімальні критерії	60-68	E
НЕЗАДОВІЛЬНО - 2	<u>Незадовільно</u> – потрібно попрацювати перед тим як отримати залік або екзамен (без повторного вивчення модуля)	35-59	FX
	<u>Незадовільно</u> - необхідна серйозна подальша робота (повторне вивчення модуля)	<35	F

Команда викладачів:

Нешко Світлана Ігорівна (<http://kart.edu.ua/staff/neshko-si>). Отримала ступінь к.філол.н. за спеціальністю 10.02.04 германські мови у 2002 р. Напрямки наукової діяльності: спеціаліст в галузі мовознавства.

Антонова Вікторія Федорівна (<https://kart.edu.ua/staff/antonova-vf>). Отримала ступінь к.філол.н. за спеціальністю 10.01.04 література зарубіжних країн у 2011 р. Напрямки науковій діяльності: британський фольклор, англійська література, порівняльне літературознавство, лінгво-країнознавчі аспекти науково-технічної термінології.

Пономаренко Наталія Володимирівна (<https://kart.edu.ua/staff/ponomarenko-nv>). Отримала ступінь к.філол.н. за спеціальністю 10.02 02 російська література у 2011 р. Напрямки науковій діяльності: англійська література, порівняльне літературознавство, лінгво-країнознавчі аспекти науково-технічної термінології.

Ель Кассем Олена Володимирівна (<https://kart.edu.ua/staff/elkasssem-ov>). Напрямки наукової діяльності: проблеми технічного перекладу.

Дзюба Олена Анатоліївна (<http://kart.edu.ua/staff/dzjuba-o-a>). Напрямки наукової діяльності: професійне спілкування іноземною мовою.

Золотаревська Лада Ігорівна (<https://kart.edu.ua/staff/zolotarevska-li>). Напрямок наукової діяльності: проблеми технічного перекладу.

Березний Віктор Миколайович (<https://kart.edu.ua/staff/bereznij-vm>). Напрямок наукової діяльності: проблеми перекладу.

КОМПЕТЕНТНОСТІ ТА ЗАПЛАНОВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Заплановані загальні компетентності (ЗК), фахові компетентності (ФК) та результати навчання (РН):

ІК. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов;

ЗК 04. Здатність бути критичним і самокритичним, володіти культурою мислення;

ЗК 05. Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями, узагальнювати сприйняту інформацію, ставити цілі і обирати шляхи їх досягнення;

ЗК 06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;

ЗК 08. Здатність працювати в команді та автономно;

ЗК 09. Здатність спілкуватися іноземною мовою;

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій;

ФК 01. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ;

ФК 02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як

особливу знакову систему, її природу, функції, рівні;

ФК 04. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію, застосовувати комунікативні стратегії (риторичні та стилістичні) відповідно до прийнятих норм у різних сферах комунікації та використання їх для вирішення професійних задач;

ФК 05. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури;

ФК 06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;

ФК 07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу мовних матеріалів для забезпечення комунікативних завдань в тому числі й у галузі залізничного транспорту;

ФК 08. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією (зокрема, залізничної галузі) для розв'язання професійних завдань;

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів (зокрема, технічного перекладу галузевого спрямування);

ФК 11. Здатність до надання професійних консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення;

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації, виявлення та уникнення конфліктних ситуацій у міжкультурній комунікації в професійній діяльності;

РН 01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації;

РН 02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;

РН 03. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти, узагальнювати отримані знання, вивчати нові тенденції та підходи для подальшого використання у професійній діяльності чи зміни вектора працевлаштування;

РН 06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності;

РН 07. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів у проведенні навчальних занять як викладача та підготовки навчально-методичної документації з відповідних дисциплін;

РН 08. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у

професійній діяльності;

РН 09. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію;

РН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у професійній діяльності;

РН 11. Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами;

РН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють;

РН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку і місце в літературному процесі;

РН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;

РН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів (зокрема, галузевої спрямованості);

РН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної та загальної інженерної та економічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності;

РН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання;

РН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами та організації професійної діяльності при розв'язанні проблем, пов'язаних з перекладом у галузі транспортних послуг чи викладанням іноземної мови, та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

Кодекс академічної доброчесності:

Порушення Кодексу академічної доброчесності Українського державного університету залізничного транспорту є серйозним порушенням, навіть якщо воно є ненавмисним. Кодекс доступний за посиланням: <http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/kodex.pdf>. Зокрема, дотримання Кодексу академічної доброчесності УкрДУЗТ означає, що вся робота на іспитах та заліках має виконуватися індивідуально. Під час виконання самостійної роботи студенти можуть консультиватися з викладачами та з іншими студентами, але повинні самостійно розв'язувати завдання, керуючись власними знаннями, уміннями та навичками. Посилання навсі ресурси та джерела (наприклад, у звітах, самостійних

роботах чи презентаціях) повинні бути чітко визначені та оформлені належним чином. У разі спільної роботи з іншими студентами над виконанням індивідуальних завдань, ви повинні зазначити ступінь їх залученості до роботи.

Інтеграція студентів із обмеженими можливостями:

Вища освіта є провідним чинником підвищення соціального статусу, досягнення духовної, матеріальної незалежності і соціалізації молоді з обмеженими функціональними можливостями й відображає стан розвитку демократичних процесів і гуманізації суспільства.

Для інтеграції студентів із обмеженими можливостями в освітній процес Українського державного університету залізничного транспорту створена система дистанційного навчання на основі сучасних педагогічних, інформаційних, телекомунікаційних технологій. Доступ до матеріалів дистанційного навчання з цього курсу можна знайти за посиланням: <http://do.kart.edu.ua/>